

FRANÇAIS 6156

AUTRES APPROCHES AUX ÉTUDES FRANÇAISES :

Littérature et cinéma

Département de langues, littératures et cultures modernes

Cours intensif
Créneau horaire : lundi au vendredi, 9h à 13h
du 3 juillet au 14 juillet 2017
Salle : SN4035

Enseignante : Dr. Karine Abadie

Bureau : SN3055

Téléphone : 709-864-8824

Courrier électronique : kabadie@mun.ca (veuillez indiquer [FR6156] dans l'objet de votre message)

Disponibilités : mardi et jeudi de 14h à 16h (ou sur rendez-vous)

DESCRIPTION

Ce cours propose d'examiner une diversité de textes littéraires et de films d'expression française qui travaillent la porosité entre la littérature et le cinéma. Ainsi, différentes influences seront envisagées et plusieurs questions, posées : pourquoi et comment écrire sur le cinéma? Pourquoi et comment illustrer la littérature au cinéma? Quelle place donner au cinéma dans la littérature? Comment explorer le média cinématographique dans une forme littéraire? Qu'ajoute le texte au film? Etc. Ce cours cherchera donc à explorer ces différentes questions en présentant un parcours de textes et de films au confluent de ces influences.

OBJECTIFS

Avoir une vision historique et esthétique des rapports entre le cinéma et la littérature.

Analyser, décrire et comparer des textes, des discours et des films.

LECTURES et FILMS OBLIGATOIRES

TEXTES

Un ensemble de textes et d'extraits de textes sera proposé.

Barbery, Muriel. [2006] 2015. *L'Éléance du hérisson*. Coll. « Folio ». Paris : éditions Gallimard.

Soupault, Philippe. [1931] 2014. *Charlot*. Coll. « L'imaginaire ». Paris : éditions Gallimard.

Tremblay, Michel. [1990] 2016. *Les Vues animées*. Montréal : Leméac.

Viel, Tanguy. 1999. *Cinéma*. Paris : éditions de Minuit.

FILMS

Mona Achache (réal.). 2009. *Le Hérisson*.

André Malraux (réal.). 1938. *Espoir, sierra de Teruel*.

* Une bibliographie critique sera remise au premier cours.

ÉVALUATIONS

Compte rendu d'un ouvrage critique

25%

Date de remise : 14 juillet 2017

Compte rendu d'un chapitre d'un ouvrage critique ou d'un article sur les rapports entre littérature et cinéma. Une bibliographie critique sera proposée en amont du cours.

Le détail de ce travail (éléments d'évaluation, répartition des points) sera remis lors du 1^{er} cours.

Les travaux en retards ne seront pas acceptés.

Dissertation critique

40%

Date de remise : 9 août 2017

Dans un travail de dix pages, analyse d'une œuvre littéraire ou d'un aspect réunissant différentes œuvres littéraires à partir de la perspective élaborée en cours

Le détail de ce travail (éléments d'évaluation, répartition des points) sera remis lors du 1^{er} cours.

Les travaux en retards ne seront pas acceptés.

Exposé oral

25%

Le calendrier de ces exposés sera décidé dès le premier cours.

Présentation de 20 minutes qui annoncera le travail développé dans la dissertation critique.

Les étudiants seront évalués pour leur expression, l'organisation de l'exposé, les axes d'analyse proposés, leurs explications de ces axes, le choix des arguments et la pertinence des exemples.

Participation

10%

Lors de chaque présentation, un répondant sera désigné et devra poser des questions et initier la discussion.

Il est attendu que les étudiants arrivent en cours préparés, en ayant lu les textes au programme et en étant prêts à en discuter. La présence au cours est fortement recommandée.

Les étudiants seront invités à une rencontre préliminaire **en juin**. Une bibliographie critique sera proposée à ce moment pour la rédaction du compte rendu d'un ouvrage critique et les sujets des exposés seront attribués lors de cette séance.

LE FRANÇAIS EST LA LANGUE D'ENSEIGNEMENT ET DE COMMUNICATION DE CE COURS. UNE PORTION DE LA NOTE GLOBALE DES TRAVAUX SERA CONSACRÉE À LA LANGUE (cette portion sera précisée dans le détail des évaluations fourni au fil de la session).

CALENDRIER¹

* Des extraits de films seront présentés en classe.

Séance 1 : 3 juillet 2017

Présentation du cours et du cadre théorique (perspective narratologique et intermédiaire)

Qu'est-ce que le cinéma? Entre image, récit, technique et expérience

LECTURES :

Rémy Besson. 2014. « Prolégomènes pour une définition de l'intermédialité à l'époque contemporaine ».

En ligne. <https://hal-univ-tlse2.archives-ouvertes.fr/hal-01012325v2/document>.

Séance 2 : 4 juillet 2017

L'hybridation des formes : Pierre-Albert Birot, Blaise Cendrars et Jules Romains

LECTURES :

Albert-Birot, Pierre. 1919 (15-30 octobre). « Du Cinéma ». *SIC*, n° 49-50, p. 388-392.

Cendrars, Blaise et Fernand Léger. 1919. *La Fin du Monde filmée par l'Ange N.-D.* Paris: éditions de la Sirène.

Romains, Jules. 1919 (novembre). « Donogoo-Tonka ou les miracles de la science (1) ». *La Nouvelle Revue française*, n° 74, p. 821-869.

Séance 3 : 5 juillet 2017

Écrire Charlot : Philippe Soupault. Entre poésie critique et biographie romancée

LECTURES :

Cohen, Albert. 1923 (juin). « Mort de Charlot ». *La Nouvelle Revue française*, n° 117, p. 883-889.

Soupault, Philippe. [1931] 2014. *Charlot*. Coll. « L'imaginaire ». Paris : éditions Gallimard.

FILMS :

Chaplin, Charles (réal.). 1916-1917. Courts métrages Mutual (sélection).

Léger, Fernand (réal.). 1924. *Ballet mécanique*.

Séance 4 : 6 juillet 2017

Les poètes scénaristes : Des histoires à mettre en image (Guillaume Apollinaire, Antonin Artaud, Robert Desnos, Jacques Prévert)

LECTURES :

Desnos, Robert. [1928] 1992. « L'étoile de mer ». Dans *Les Rayons et les ombres, Cinéma* (dir. Marie-Claire Dumas et Nicole Cervelle-Zonca), p. 213-217. Paris: Gallimard.

Prévert, Jacques. [1941] 2017. « Jour de sortie ou la lanterne magique ». Dans *Cinéma. Scénarios inédits* (dir. Carole Aurouet), p. 227-240. Coll. « Folio ». Paris : Gallimard.

FILMS

Ray, Man (réal.). 1928. *L'Étoile de mer*.

Carné, Marcel (réal.). 1938. *Le Quai des brumes*.

¹ Ce calendrier est provisoire et sujet à changements.

Séance 5 : 7 juillet 2017

Les écrivains cinéastes : Jean Cocteau, André Malraux

LECTURES :

(extraits) Cocteau, Jean. 1951. *Entretiens autour du cinématographe*. Paris : éditions André Bonne.

(extraits) Malraux, André. 1937. *L'Espoir*. Paris : Livres de poche.

FILMS

Bresson, Robert (réal.). 1945. *Les Dames du Bois de Boulogne*.

Malraux, André (réal.). 1938. *Espoir, sierra de Teruel*.

Séance 6 : 10 juillet 2017

Les cinéastes écrivains : la critique ou la tentation de l'écriture (François Truffaut)

FILMS

Truffaut, François (réal.) 1977. *L'Homme qui aimait les femmes*.

Séance 7 : 11 juillet 2017

L'adaptation : *L'Éléance du hérisson*, du roman (Muriel Barbery) au film (Mona Achache)

LECTURE :

Barbery, Muriel. [2006] 2015. *L'Éléance du hérisson*. Coll. « Folio ». Paris : éditions Gallimard.

FILM

Mona Achache (réal.). 2009. *Le hérisson*.

Séance 8 : 12 juillet 2017

La réécriture du film : *Cinéma* (Tanguy Viel) et *Sleuth* (Joseph L. Mankiewicz)

LECTURE :

Viel, Tanguy. 1999. *Cinéma*. Paris : éditions de Minuit.

FILM :

Mankiewicz, Joseph L. (réal.). 1972. *Sleuth*.

Séance 9 : 13 juillet 2017

Le cinéma perdu : *Fantômas* et Didier Blonde

LECTURES :

Blonde, Didier. 2015. « En attendant Joséphine... ». Dans *Cinéma premiers crimes*, (dir. Alain Carou et Matthieu Letourneux), p. 192-193. Paris: Paris Bibliothèques.

(extraits) Blonde, Didier. 2007. *Les Fantômes du muet*. Coll. « Un et l'autre » Paris: Gallimard.

FILM :

Feuillade, Louis (réal.). 1913. *Juve contre Fantômas*.

Séance 10 : 14 juillet 2017

Le récit de l'expérience du cinéma : Michel Tremblay

Synthèse

LECTURES :

Tremblay, Michel. [1990] 2016. *Les Vues animées*. Montréal : Leméac.

(extraits) Habib, André. 2015. *La Main gauche de Jean-Pierre Léaud*. Coll. « Collection Liberté Grande ». Montréal : Boréal.

LES TRAVAUX REMIS EN RETARD NE SERONT PAS ACCEPTÉS²
LA PRÉSENCE EN COURS EST FORTEMENT RECOMMANDÉE
IL EST INTERDIT D'ENREGISTRER LE COURS
LES ORDINATEURS PORTABLES NE DOIVENT ÊTRE UTILISÉS EN COURS QUE POUR LA PRISE DE NOTE

BESOINS SPÉCIAUX : me contacter le plus rapidement possible. Toute demande restera confidentielle. Je me suis engagée à faciliter et à promouvoir un environnement d'apprentissage accessible, inclusif et empreint de respect mutuel.

Students requiring special accommodation are asked to communicate firstly with the Glenn Roy Blundon Centre (www.mun.ca/blundon) at the earliest opportunity. University policies and procedures pertaining to accommodations for students with disabilities can be found at www.mun.ca/policy/site/policy.php?id=239.

PLAGIAT : tout plagiat ou toute fraude ainsi que toute tentative de commettre ces actes ou toute participation à ces actes à l'occasion d'un examen ou d'un travail est une faute. Prenez le temps de consulter « Academic Misconduct » : <http://www.mun.ca/regoff/calendar/sectionNo=REGS-0748>.

² Il est attendu que les étudiants soient présents lors des examens et qu'ils remettent leurs travaux à la date prévue. Dans le cas d'une absence justifiée ou d'une difficulté ponctuelle, des arrangements seront proposés par le professeur pour accommoder les étudiants concernés. Néanmoins, dans ces cas de figure, les travaux qui ne seront pas remis à la date prévue seront sanctionnés à raison de 5% par jour de retard. Pour plus de précisions concernant les absences, voir « Exemptions from Parts of the Evaluation » : <http://www.mun.ca/regoff/calendar/sectionNo=REGS-0601#REGS-1949>.

BIBLIOGRAPHIE INDICATIVE³

- . *2016. *Apollinaire : le regard du poète*. Paris : Musées d'Orsay et de l'Orangerie/Gallimard.
- . Aurouet, Carole. 2014. *Le Cinéma des poètes. De la critique au ciné-texte*. Lormont : éditions Le Bord de l'eau.
- . *———. 2016. *Desnos et le Cinéma*. Paris : Nouvelles éditions Jean-Michel Place.
- . *———. 2017. *Jacques Prévert : une vie*. Paris : Nouvelles éditions Jean-Michel Place.
- . *Baetens, Jan. 2008. *La Novellisation : lectures et analyses d'un genre hybride*. Bruxelles : Les impressions nouvelles.
- . *Banda, Daniel, et José Moure. 2011. 2012. *Avant le cinéma : l'oeil et l'image*. Paris : Armand Colin.
- . *———. 2013. *Charlot : histoire d'un mythe*. Coll. « Champs arts ». Paris : Flammarion.
- . *———. *Le Cinéma : l'art d'une civilisation (1920-1960)*. Coll. « Champs arts ». Paris : Flammarion.
- . *———. 2008. *Le Cinéma : naissance d'un art : premiers écrits (1895-1920)*. Coll. « Champs arts ». Paris : Flammarion.
- . *Brangé, Mireille. 2014. *La Séduction du cinéma : Artaud, Pirandello et Brecht entre cinéma, littérature et théâtre (1914-1941)*. Coll. « Bibliothèque de littérature générale et comparée ». Paris : Honoré Champion.
- . *Carou, Alain. 2002. *Le Cinéma français et les écrivains: histoire d'une rencontre, 1906-1914*. Coll. « Mémoires et documents de l'École des chartes ». Paris: École nationale des chartes.
- . *Cléder, Jean. 2012. *Entre littérature et cinéma : les affinités électives – échanges, conversions, hybridation*. Paris: Armand Colin.
- . Cléder, Jean, et Frank Wagner (dir.). 2017. *Le Cinéma de la littérature*. Lormont : éditions nouvelles Cécile Default.
- . Clerc, Jeanne-Marie. 1993. *Littérature et cinéma*. Coll. « Fac ». Paris : Nathan.
- . Clerc, Jeanne-Marie, et Monique Carcaud-Macaire. 2004. *L'adaptation cinématographique et littéraire*. Coll. « 50 questions ». Paris : Klincksieck.
- . Cohen, Nadja. 2013. *Les Poètes modernes et le cinéma : 1910-1930*. Coll. « Études de littérature des XX^e et XXI^e siècles ». Paris : Classiques Garnier.
- . Gaudreault, André. 1999. *Du littéraire au filmique : système du récit*. Paris : Éditions Nota bene.
- . *Habib, André. 2015. *La Main Gauche de Jean-Pierre Léaud*. Montréal : Boréal.
- . *Halpern, Anne-Élisabeth. 2016. *Michaux et le cinéma*. Paris : Nouvelles Éditions Jean-Michel Place.
- . *Keit, Alain. 2015. *Brunius et le cinéma*. Paris : Nouvelles Éditions Jean-Michel Place.
- . Nacache, Jacqueline, et Jean-Loup Bourget (dir.). 2012. *Cinématismes. La littérature au prisme du cinéma*. Bern : Peter Lang.
- . *Sebag, Georges. 2016. *Breton et le cinéma*. Paris : Nouvelles Éditions Jean-Michel Place.
- . Tesson, Charles. 2007. *Théâtre et cinéma*. Coll. « Les petits cahiers ». Paris : Cahiers du cinéma/SCÉRÉN-CNDP.
- . *Vanoye, Francis. 2011. *L'Adaptation littéraire au cinéma : formes, usages, problèmes*. Coll. « Cinéma/arts visuels » Paris : Colin.
- . Wall-Romana, Christophe. 2013. *Cinpoetry : Imaginary Cinemas in French Poetry*. New York : Fordham University Press.

³ Les titres précédés d'un astérisque sont disponibles à la réserve de la bibliothèque (Queen Elizabeth II Library).